

ByronTM

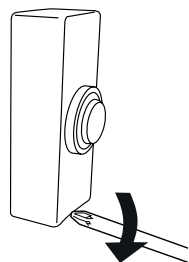
Since 1904

21023 / 21024 / 21025

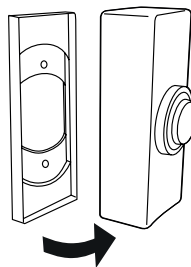
smartwares[®] Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.chbyron.eu	NL : 088 5940501	Lokaal tarief
	BE : 078 481094(NL)	Lokaal tarief
	BE : 078 481540(FR)	Tarif local
	FR : 0825 560 650	18ct/min
	DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK : +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

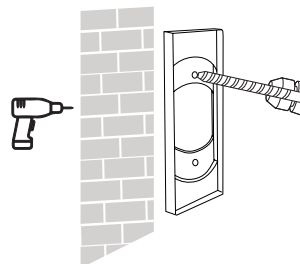
01



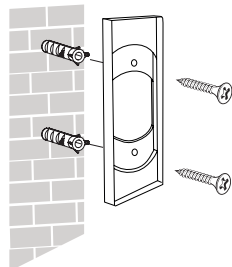
02



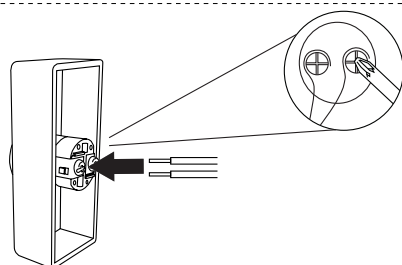
03



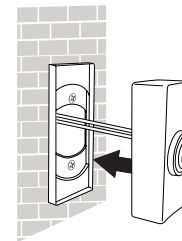
04



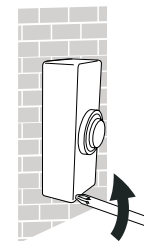
05



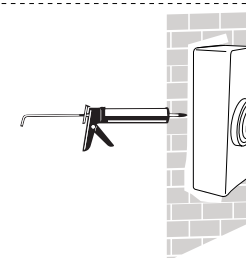
06



07



08



Troubleshooting

Doorbell will not ring when button is pressed:

- Check the wiring is correct and screw terminals are tightened.
- Check the wire is not broken.
- Check the power to the doorbell.

Specification:

21023 / 21024 / 21025
 • Power: 1-12V ~ / --- 1A
 • Temperature: Max 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Alternating Current (AC power)
 === Direct current (DC Power)

Fehlerbehebung

Türglocke läutet bei gedrückter Taste nicht:

- Überprüfen Sie, ob die Verkabelung korrekt ist und die Schraubklemmen festgezogen sind.
- Kontrollieren Sie, ob ein Kabelbruch vorliegt.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung zur Türlocke.

Technische Daten:

21023 / 21024 / 21025
 • Versorgung: 1-12V ~ / --- 1A
 • Temperature: Max 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Wechselstrom (AC-Leistung)
 === Gleichstrom (DC-Leistung)

Dépannage

La sonnette ne sonnera pas si le bouton est enfoncé:

- S'assurer que le branchement est correct et que les bornes à vis sont fixées.
- S'assurer que le fil n'est pas cassé.
- Vérifier l'alimentation au niveau de la sonnette.

Caractéristiques techniques:

21023 / 21024 / 21025
 • Alimentation: 1-12V ~ / --- 1A
 • Temperature: Max 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Courant alternatif (Alimentation CA)
 === Courant direct (Alimentation DC)

Resolución de problemas

El timbre no suena cuando se pulsa el botón:

- Compruebe que el cableado sea correcto y que los tornillos de los terminales estén apretados.
- Compruebe que el cable no esté roto.
- Compruebe la alimentación del timbre.

Especificaciones técnicas:

21023 / 21024 / 21025
 • Alimentación: 1-12V ~ / --- 1A
 • Uso exclusivo en interiores
 • Temperatura: Máx 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Corriente alterna (alimentación de CA)
 === Corriente continua (alimentación de CC)

Resolução de Problemas

A campainha não toca quando o botão é premido:

- Confirme que a cablagem está correta e que os parafusos dos terminais estão bem apertados.
- Confirme que os fios não estão partidos.
- Confirme que a alimentação elétrica da campainha está ligada.

Especificações técnicas:

21023 / 21024 / 21025
 • Energia: 1-12V ~ / --- 1A
 • Temp: Máximo 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Corrente alternada (alimentação CA)
 === Corrente contínua (alimentação CC)

Sorun Giderme

Butona basıldığında kapı zili çalmayacaktır:

- Kabloların doğru olduğunu kontrol edin ve vidalı terminaller sıkımaladır.
- CTelin bozuk olmadığını kontrol edin.
- Kapı zili gücünü kontrol edin.

Teknik Özellikler:

21023 / 21024 / 21025
 • Güç: 1-12V ~ / --- 1A
 • Yalnızca iç mekân kullanımı
 • Geçici: Maksimum 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Alternatif akım (AC Gücü)
 === Doğru akım (DC Gücü).

Rozwiązanie problemów

Po naciśnięciu przycisku nie slychać dzwonka:

- Sprawdź poprawność połączeń i zaciski.
- Sprawdź, czy przewód nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zasilanie dzwonka.

Specyfikacja techniczna:

21023 / 21024 / 21025
 • Moc: 1-12V ~ / --- 1A
 • Tylko do użytku w pomieszczeniach
 • Temp: Maks 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Prąd zmienny (zasilanie AC)
 === Prąd stały (zasilanie DC).

Диагностика

Дверной звонок не звучит, когда нажата кнопка:

- Проверьте корректность проводки и прочность затяжки винтовых клемм.
- Проверьте провода на обрыв.
- Проверьте питание к дверному звонку.

Характеристики:

21023 / 21024 / 21025
 • Питание: 1-12 В, 1А ---
 • Только для эксплуатации в помещениях
 • температура: Максимум 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Переменный ток (питание AC)
 === Постоянный ток (питание DC)

Remediarea problemelor tehnice

Sonerie nu sună când este apăsat butonul:

- Verificați dacă cablajul este corect și terminalele șuruburilor sunt strânse.
- Verificați cablul de rupturi.
- Verificați curentul la sonerie.

Date tehnice:

21023 / 21024 / 21025
 • Putere: 11-12V ~ / --- 1A
 • numai pentru uz intern
 • Temp: Max 40°C
 • 84g
 • 3.2.x2.2.x7.4cm

~ Curent alternativ (c.a.)
 === Curent continuu (c.c.)

EN
Safety

The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc...

DO NOT allow this product to come into direct contact with heat or a naked flame.

The normal operation of the product may be disturbed by strong electromagnetic interference.

This equipment is intended for domestic use only.

The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the appliance.

Keep a minimum distance of 10 cm around the product for sufficient ventilation.

Ensure the bell push is not mounted where it could become immersed by water/rain.

DO NOT allow children to play with this appliance.

Use apparatus in moderate climates.

This product belongs to receiver category 3 which is non critical.

Warning To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with installation instructions.

 Conforms to all relevant European Directives.



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheeled Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

DE
Sicherheit

Die Lüftung muss nicht behindert werden durch Abdeckung der Lüftungsöffnungen mit Artikeln wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen etc...

Ermöglichen Sie NICHT, dass das Produkt in direkten Kontakt mit Hitze oder offenem Feuer gerät. Der normale Betrieb des Produkts kann von starken elektromagnetischen Störungen gestört werden. Diese Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden. Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen. Verwenden Sie das Gerät in gemäßigttem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 3, die nicht entscheidend ist. Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen .

 Entspricht allen relevanten Europäischen Richtlinien.



Dieses Symbol ist bekannt als 'Symbol der durchgestrichenen Mülltonne'. Wenn dieses Symbol auf einem Produkt oder einer Batterie markiert ist, bedeutet das, dass es nicht mit Ihrem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden sollte. Einige Chemikalien, die in elektrischen/elektronischen Produkten oder Batterien enthalten sind können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Entsorgen Sie elektrische/elektronische/ Batterie-Geräte in separaten Sammelmodellen, die für die Rückgewinnung und das Recycling von darin enthaltenen Materialien sorgen. Ihre Zusammenarbeit ist wichtig, um den Erfolg dieser Sammelmodelle zu sichern und für den Schutz der Umwelt.

FR
Sécurité

La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc...

NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue. Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques. Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil. Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante. S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie. NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil. Utiliser cet appareil dans des climats modérés. Ce produit appartient à récepteur de catégorie 3 ce qui est non critique. Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.

 Conforme aux directives européennes applicables.



Ce symbole est connu comme "La poubelle barrée". Lorsque ce symbole est marqué sur un produit ou sur une pile, cela signifie que qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement. Jeter uniquement les éléments électriques/électroniques/piles dans des systèmes de collecte distincts, qui assurent la récupération et le recyclage des matériaux contenus dans ces éléments. Votre collaboration est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

ES
Seguridad

No debería impedir la correcta ventilación de la unidad cubriendo las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, paños de cocina, cortinas. ...

NO permita que este producto entre en contacto directo con calor o llamas descubiertas. EL funcionamiento normal del producto puede verse afectado negativamente por las interferencias electromagnéticas fuertes. Este equipo está diseñado para su uso doméstico solamente. El equipo no debe colocarse donde pueda estar sometido a salpicaduras o goteras. No debe colocar sobre la unidad objetos llenos de líquido, como el caso de vasos de agua. Mantenga una distancia mínima de 10 cm alrededor del producto para permitir una ventilación suficiente. Asegúrese de que el pulsador del timbre esté instalado en un lugar donde no le alcance el agua o lluvia. NO permita a los niños jugar con esta unidad. Utilice esta unidad en lugares con climas moderados. Este producto pertenece a la categoría 3 de receptores, que es una categoría no crítica. Advertencia Para evitar daños, esta unidad debe estar fijada con firmeza al suelo/pared de conformidad con las instrucciones de instalación.

 Cumple con todas las Normativas Europeas relevantes.



Este símbolo se conoce como "Símbolo de contenedor de basura con ruedas tachado con una X" Cuando aparece este símbolo en un producto o una batería, significa que no puede desecharse junto con los residuos domésticos normales. Algunos de los productos químicos que incluyen los productos eléctricos/electrónicos o las baterías, pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. Deseche solamente los productos eléctricos / electrónicos y baterías en centros de recogida independientes, diseñados para la correcta recuperación y reciclaje de los materiales contenidos en su interior. Su cooperación es vital para asegurar el éxito de dichos centros/ lugares de recogida y para la protección del medio ambiente.

PT
Segurança

A ventilação não deve ser impedida cobrindo as aberturas de ventilação com itens como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas. O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes. Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica. Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água. Não devem ser colocados sobre o aparelho recipientes cheios de água, como vasos de flores. Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente. Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva. NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho. Este aparelho destina-se a uma utilização em climas moderados. Este produto está incluído na categoria de receptores 3 que não é crítica. Aviso Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.

 Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.



Este símbolo é designado por "contentor de lixo com uma cruz". Quando este símbolo estiver aplicado a um produto ou bateria, isso significa que não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Alguns produtos químicos contidos nos produtos elétricos/elettrónicos ou nas pilhas/baterias podem ser prejudiciais para a saúde e o meio ambiente. Elimine sempre os produtos elétricos/elettrónicos ou as pilhas/baterias através de esquemas de recolha seletiva, que fazem a recuperação e reciclagem dos materiais neles contidos. A sua cooperação é vital para garantir o êxito destes esquemas e para a proteção do meio ambiente.

TR
Güvenlik

Havalandırma delikleri gazete, masa örtüsü, perde vb. eşyalarla kapatılarak havalandırma engellenmemelidir...

Bu ürünün doğrudan ısıya veya açık alevle maruz kalmamasına izin VERMEYİN.

Ürünün normal çalışması, güçlü elektromanyetik parazitlerden etkilenemilir.

Bu ekipman sadece evsel kullanımı içindir. Cihaz damlamaya veya sıçramaya maruz kalmamalıdır. Vazolar gibi sivilarla doldurulan hiçbir nesne cisimlerin üzerine konmayacaktır. Yeterli havalandırma için ürünün çevresinde en az 10 cm mesafe bırakın.

Zil düğmesinin suya/yağmura maruz kalabileceği yere monte edilmeliğinden emin olun. Çocukların bu cihazla oynamasına izin VERMEYİN. Cihazı orta dereceli iklimlerde kullanın.

Bu ürün kritik olmayan alıcı kategori 3'e aittir. Uyari Bu cihaz, yaralanmayı önlemek için montaj talimatlarına uygun olarak zemine/duvara sıkıca sabitlenmiş olmalıdır.

 İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.



Bu sembol, ' Üzerin Çarpı ile İşaretili Çöp Kutusu Semboli' olarak bilinir. Bu sembolle bir ürün veya pil işaretlendiğinde, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlaşıma gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerin veya pillerin içerdigi bazı kimyasallar, sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Yalnızca elektrik/elektronik/pil öğelerini, içinde bulunan malzemelerin geri kazanılması ve geri dönüştürülmesini sağlayan ayrı toplama yerlerine atın. İşbirliğiniz bu planların başarılmasını sağlamak ve çevrenin korunması için hayati önem taşımaktadır.

PL
Bezpieczeństwo

Nie utrudniać wentylacji poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusami, zasłonkami itp..

NIE WOLNO dopuszczać do bezpośredniego kontaktu produktu ze źródłem ciepła czy z otwartym ogniem.

Normalne działanie produktu może zostać zaburzone przez silne zakłócenia elektromagnetyczne. To urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu czy rozbrozgi wody. Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych przedmiotów napelnionych cieczami, np. wazonów.

Zachować minimalną odległość 10 cm wokół produktu dla zapewnienia dostatecznej wentylacji. Upewnić się, że przyskic dzwona nie jest zamontowany w miejscu, gdzie mógłby zostać zalany przez wodę/deszcz. NIE POZWALAĆ dzieciom bawić się tym urządzeniem. Urządzenie należy użytkować w klimatach umiarkowanych.

Ten produkt należy do kategorii 3, która nie jest najistotniejsza. Ostrzeżenie Aby uniknąć obrażeń, urządzenie to musi być mocno przymocowane do podłogi lub ściany, zgodnie z instrukcjami montażu.

 Jest zgodny z wszystkimi stosownymi dyrektywami europejskimi.



Symbol ten jest znany jako symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach". Kiedy jest ten symbol umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy go wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Niektóre związki chemiczne zawarte w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Urządzenia elektryczne/elektroniczne/baterijne należy usuwać w systemach selektywnej zbiórki, które przygotowują je do odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Twoja współpraca jest kluczowa dla zapewnienia sukcesu tych systemów oraz dla ochrony środowiska.

RU
РУССКИЙ

Не должна нарушаться вентиляция из-за перекрытия вентиляционных отверстий предметами, подобными газете, скатерти, шторе и т.д.

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ прямого контакта этого прибора с источником тепла или открытым пламенем. Нормальная работа прибора может быть нарушена воздействием мощной электромагнитной помехи. Данное оборудование предназначено только для домашнего использования. Прибор не должен подвергаться воздействию капель или распыления воды. На прибор нельзя ставить сосуды с жидкостями, например вазы. Сохраняйте минимальную дистанцию 10 см вокруг прибора для необходимой ему вентиляции. Не допускайте монтажа кнопки дверного звонка в местах воздействия воды/дождя. Детям ЗАПРЕЩЕНЫ игры с этим прибором. Используйте прибор в странах с умеренным климатом. Прибор относится к приемникам категории 3, не являющимися критически опасными. Внимание: для предотвращения травмы этот прибор следует надежно закрепить на полу/стене согласно инструкциям по установке.

 Отвечает всем соответствующим европейским директивам.



Это символ "Перечеркнутого мусорного бака". Если таким символом маркирован прибор или батарея, значит запрещена утилизация с обычными бытовыми отходами. Некоторые химические вещества, содержащиеся в электрических/электронных приборах или батареях, могут быть опасны для здоровья и окружающей среды. Утилизируйте электрические, электронные и аккумуляторные компоненты только по схеме раздельного сбора отходов с накоплением для вторичного использования и переработки содержащихся в них материалов. Ваше участие весьма важно для обеспечения успешности таких схем и для защиты окружающей среды.

RO
ROMÂNIA

Aerisirea nu trebuie împiedică prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte precum ziare, fețe de masă, perdele etc.

NU PERMITETI produsului să intre în contact direct cu surse de căldură sau cu flăcări deschise. Funcționarea normală a produsului poate fi întreruptă de interferențe electromagnetice puternice.

Acest echipament este creat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire. Nici un obiect care conține lichide, cum ar fi un vas, nu poate fi așezat pe dispozitiv. Păstrați o distanță minimă de 10 cm. Asigurați-vă că butonul soneriei nu este montat acolo unde poate fi atins de apă / ploaie. NU permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Utilizați aparatul în climate moderate. Acest produs aparține categoriei de receptor 3, care nu este critic. Avertisment: Pentru a preveni vătămarea corporală, acest aparat trebuie să fie bine fixat pe podea / perete, în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

 În conformitate cu toate directivele europene relevante.



Acest simbol este cunoscut ca 'Simbolul pubelei cu roți barate'. Atunci când acest simbol este marcat pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Unele substanțe chimice conținute în produsele electrice/electronice sau baterii pot fi nocive pentru sănătate și mediu. Aruncați numai obiecte electrice/elektronice/baterii în sisteme separate de colectare, care să permită recuperarea și reciclarea materialelor din interiorul acestora. Colaborarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestor sisteme și pentru protecția mediului.